

IN TAJCUILOLAMATZIN TEN QUITAJCUILOHUILIJ IN TATITANIL SAN PABLO PARA IN TANELTOCANI DE CRISTO TEN CALYETOCQUE CAMPA PUEBLO DE FILIPOS

Nican Pablo quintajcuilohuilía in tocnihuan taneltocani campa pueblo Filipos desde Roma campa yetoc preso

¹ Nejua ni Pablo huan Timoteo tiitequiticahuan de Jesucristo. Ica ya nojón tamechontajpaloaj namejuan nanyolchipauque nantaneltocani ten nanpoutinemij ihuan Cristo Jesús ten nancalyetocque campa pueblo Filipos. Huan no tiquintajpaloaj in tiopantayecanani obispos huan in tiopantapalehuiani diáconos ten namohuan tequititinemij. ² Huan xicpixtiyacan namejuan ne teicnelilis huan ne yolsehuilis ten hualeutoc inahuac Totajtzin Dios huan inahuac Totecotzin Jesucristo.

Pablo motatatautilía ica por ne taneltocani de Filipos

³ Huan nachipa cuac namechelnamiqui de namejuan namotacuatamatilis, ijcuacón nicta-sojcamachilía Notajtzin Dios. ⁴ Huan nachipa cuac nimotatautilía ihuan Dios, ijcuacón namechon-teixpantía inahuactzinco Totajtzin Dios ica hueyi yolpaquilis. ⁵ Huan niyolpaqui porín desde ne

achtopa ya huan hasta axcan tissentequititinemij huan tissentanojnotztinemij ica in Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne nemaquixtilis. ⁶ Huan nicyecmati que Totajtzin Dios quipehualtij ya namotech nitequiu de namechmaquixtis. Huan no nicmati que Yejuatzin quisentocatos huan namechtamiy-olmajxitiytiyás de namotacuautamatilis hasta ne tonal cuac hual mocuepas ya Totecotzin Jesucristo nican talticpac.

⁷ Huan ijcón semi quinamiqui que nejua ma nicyolmachilijtoc de namejuan porín semi namechyoltasojta. Huan no namechyoltasojta porín namejuan nanquiselijtocque ne tatiochihualis de Dios, ijcón queme nejua nicselijtoc. Huan nannehpalehuijtocque masqui nican niyetoc nipreso. Huan no nannehpalehuijtinemij masqui niyetoc inixpan in tequihuani campa niquintajtoltehuiaya huan niqinnnextilía huan niquintaneltoctía den Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne nemaquixtilis. ⁸ Porín Totajtzin Dios cuali nechyoliztoc de queniu nejua namechyoltasojta ica ne tetasojtalis de Cristo Jesús ten cuica teicnelilis.

⁹ Huan ica ne notatatautilis namechteixpantía inahuactzinco Totajtzin Dios que ne namotetasojtalis ma ojcachi oc ma mohueyiltijtiu. Huan ne chipahuac tetasojtalis, ma cualcui yoltanemililis de Dios para nanquiselijtiyasque cuali taixejecolis. ¹⁰ Huan ica por ne tetasojtalis de Dios xicpican ne cuali taixejecolis para huelis nanquijitasque sayó nochi tamachilis ten cuali. Huan no ica por ne tetasojtalis namejuan nanchipaucanemisque huan amo aquen huelis namechteluil-

isque ica tajtacol tech ne tonal cuac mohualuicas Cristo. ¹¹ Huan no nictajtanilijtoc Dios que ma namejuan xicpixinemican ne cuali chipaucanemilis ica por Jesucristo naquen namechpalehuijtiyás. Huan ica namochipaucanemilis nanquihueyicualnextíaj huan no nanquihueyimohuistilíaj Totajtzin Dios.

Nican tajtoa de queniu inemilis de Pablo poutoc imaco Cristo

¹² Huan nicnequi, nocnihuan, xicmatican que masqui nopan mochiutoc míac ohuijgayot, pero ica nijín tajyohuilis cachi oc nicpía huelililil para niquinnojnnotzas tagayot de ne Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne nemaquixtilis. Huan ijcón in Tajtoltzin de Dios cachi oc momoyahuas nohuiyampa. ¹³ Huan ica por nijín notajyohuilis nochi in soldados ten calyetocque nican huan nochi in ocsequin tagayot de nicahuín, nochi yejuan cuali quimatocque que nechtzacuacque ya porín nitaneltocatinemi de Cristo. ¹⁴ Huan miacque tocnihuan taneltocani nechitztinemij que nitajyohuijtoc queme preso. Ica ya nojón yejuan moyolchicahualtijque ica por Cristo ihuelililil. Huan yejuan peuque cachi oc tanojnnotztinemisque ica in Tajtoltzin de Dios. Huan yejuan tamachtijtinemij senteixteno, pero amo ica moucayot.

¹⁵ Huan hueyi melau que sequin taneltocani tanextilijtinemij de Cristo porín nechylolnexcólíaj huan porín quinequij nechtajtoltatanisque san. Pero ocsequin taneltocani tamachtijtinemij de Cristo ica ne chipahuac tanejnequililil. ¹⁶ Huan

nijnques taneltocani tanojnotztinemij ica in Tajtoltzin de Dios porín yejuan quipíaj ne yec teta-sojtalís. Huan yejuan cuali quimatinemij que nican nitzactoc queme nipreso para cachi oc niquintaneltoctijtiyás tagayot de nican Roma den Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne nemaquixtilis. ¹⁷ Pero sequin taneltocani tanextilijtinemij de Cristo ica ne yolnejxicolot, porín quinequij nech-tajtoltatanisque. Huan yejuan tamachtijtinemij ica tacajcayahualis porín quiyolnemilíaj que cachi oc nechtatzacuiltisque nican campa nitzactoc queme nipreso. ¹⁸ Pero nejua amo nicchihua cuenta den ocsequin tamachtiani masqui yejuan tanojnotztinemij ica ne yolnejxicolot. Ta, nejua niyolpaqui porín nitecaquilía que nochi yejuan tetapohuijtinemij de Cristo masqui ica ne yolnejxicolot oso masqui ica ne yec tetasojtalís. Huan ijcón sayó nimoyolpactía.

¹⁹ Huan cachi oc nimohuelitztinemi porín nicmatoc que namejuan nanmotatatautiljtocque ica por nejua. Huan no nicmatoc que nechmacatoc chicaucahuelilis namotatatautilis ihuan Yec-ticatzin Espíritu ten Jesucristo cualtitanic. Huan ica nijín tapalehuilis de Cristo, nicmati que nochi cuali mochiutiyás nopan. ²⁰ Huan semi nicyolnejnequi de amo nipinahuas de Cristo. Huan no nitacautamati ihuan Dios que amo queman nicpinautis Cristo. Ta, míac yolchicahualis nicyolnejnequi que axcan ma nicueyipanchiutiyás Totecotzin Cristo ica ne nochipaucanemilis, ijcón queme nicchiutihualaya. Huan nochi nijín ma mochiutiu masqui nejua niyoltinemis oso nechmictisque. ²¹ Porín para nejua queme niyoltos oc,

ica ya nojón niyoltinemis sayó para Cristo. Huan como nimiquis ya, ijcuacón cachi cuali para nejua porín niquitati Cristo Jesús. ²² Huan como nejua niyoltinemis oc tech nijín nonacayo nican talticpac, ijcuacón huelis nicmajxitijtiu oc nijín tequit de Totecotzin. Ica ya nojón amo nicmati catiyejua taman monequi niqijitas, cox para nimiquis oso cox para nitequitinemis oc.

²³ Huan nejua semi nicohuijita de nijín ome taman. Pues, nejua nicnequisquía ma nimomiquilis ya para niyetotiu ihuan Cristo. Porín para nejua se hueyi cuali ya yesquía niyás niyetotiu ihuan Cristo. ²⁴ Pero se taman cachi monequi de que niyoltinemis oc nican talticpac para namechpalehuijtiyás oc namejuan. ²⁵ Huan como nicmati que semi monequi namechpalehuis oc, ica ya nojón nicmatoc que ayamo nimiquis. Ta, nicmati que niyetinemis oc namohuan para namechpalehuis oc huan namechyolmajxitijtiyás para nanquiasque cachi oc yolpaquilis tech namotacuautamatis ihuan Cristo. ²⁶ Huan como ocsepa namotzalan niyetotiu, ijcuacón namejuan cachi oc nanmoyolpactisque huan nanquihueyichihuasque Cristo Jesús porín nannechitasque que nechcajcauque ya libre.

²⁷ Pero nicnequi xicchiuacan ijcuín: Xichipaucanemican ijcón queme quinnamiqui chipaucanemij nochi neques ten taneltocatinemij ica in Tajtoltzin de Cristo ten cualcui ne nemaquixtilis. Huan masqui niyás namechitatu oso masqui niyetotiu huejca de namejuan, pero nicnequi ma nechtapohuican de namejuan ma nechilican de queniu namejuan

nanquisentocaj nantacuautamatinemij huan nansentequititinemij ica se tamachilis san huan ica se tanejnequilis san. Huan no ma nechtapohuican de queniu nanmoye-cuicatinemij de nansentequititiyohue para nantetapohuijtinemij de namotacuautamatilis, porín namotacuautamatilis hualeutoc tech in Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne nemaquixtilis. ²⁸ Huan nicnequi ma nechcaquiltican que namejuan amo nanquinyolmohuilíaj neques ten namechixnamiqij. Huan queme amo nanmoyolmoutíaj, ijcuacón nochi neques ten namechtajyohuiltíaj, yejuan nojonques cajsicamatisque ya que ninpan yejuan ejcotoc ne ixpolihuilis ten Dios cualtitanis. Huan no queme amo nanmoyolmoutíaj, ijcuacón ixnesitiu que namejuan Dios namechmaquixtij ya.

²⁹ Huan Totajtzin Dios namechmactilijtoc ya nijín omen taman, que namejuan xitacuautamatican ya ihuan Cristo. Huan no namejuan xitaxico-jtiyacan ya tech in tajyohuilis porín nantacuautamatinemij ihuan Cristo. ³⁰ Huan tinochin tejuan huan namejuan no timotequitiltíaj ica sansé nijín tajyohuilistequit san. Porín namejuan cuali nan-nechitilijque ya de queniu nimotequitiltijihuala namotzalan. Huan axcan nantecaquilijtocque de queniu nicsentoca nimotequitiltía para Cristo.

2

*Nican tajtoa de queniu Cristo quihueyipinauti-
jque tech in cruz huan ijcón Totajtzin quihueyipana-
cualnextij Cristo ica huelilis*

¹ Huan Totecotzin Cristo Yejuatzin namechy-olchicauhuitz ya huan namechyoltalijtihuitz ya ica ne itetasojtalis. Huan in Yecticatzin Espiritu namechmachililtijtihuitz que nansenpoutinemij ihuan Cristo huan no namechmachililtijtihuitz ne teyolicnelilis huan ne tetasojtalis de Cristo. ² Ica ya nojón nicnequi xinechueyiyolpactican ijcuín: Ximosenuicatinemican ica sansé san tamachilis. Huan no xicsenpixinemican sansé san tetasojtalis. Huan no xisenpantanemilijtinemican ica sansé san tanemilil. Huan no ximosentequitiltican ica sansé san tequit para Cristo. ³ Huan amo ximoaxcatilijtiyacan de namejuan namopanalis san. Huan amo no teyi xicchihuacan tech namonemilis tenica nanmohueyichihuasque san. Ta, nicnequi que cada senme de namejuan xinen- tinemican ica ne yolyemanalis. Huan no nicnequi ma xicpohuacan in ocsequin tocnihuan tanelto- cani que yejuan cachi hueyi chihuanime huan que namejuan. ⁴ Huan no nicnequi cada senme de namejuan que amo xictemojtinemican de que- niu nanmopalehuijtinemisque namejuan san. Ta, cachi oc xictemojtinemican de queniu xiquinpale- huijtiyacan ocsequin tocnihuan taneltocani.

⁵ Huan namejuan xicpixtinemican ne cuali tamachilis tenica Cristo Jesús tanemilijtinemía cuac nemico nican talticpac. ⁶ Porín ne Cristo Jesús quipixtinemic in mismo nemilis ten quipixtinemi Totajtzin Dios. Ica ya nojón Cristo Jesús, Yejuatzin ipa Dios. Huan queme Cristo ipa quimatía que yejua Dios, ica ya nojón amo monequía moax- catilis san huan monehuilis de ne nemilis de Dios. ⁷ Ta, Cristo quisecocahua lo que ten po-

huía ihuan, yejua ne inemilis ihuan Dios. Huan ijcón Yejuatzin mochihuaco queme se tequitique nican talticpac, cuac yolico queme se talticpac tagat. ⁸ Huan Cristo nentinemía talticpac queme ipa talticpac tagat. Huan no motemactijtiaya imaco Itajtzin Dios ica nochi yolyemanalis para ijcón huelis quitacamatinemis Itajtzin. Huan ijcón Cristo Jesús quitacamatinemía Totajtzin Dios hasta ijcuac quimictijque. Huan ijcón quihueyip-inautijque Cristo cuac quicuoupampilojque tech in cruz.

⁹ Huan queme Cristo momiquilij tech in cruz, ica ya nojón Totajtzin Dios quihueyipantalij Cristo ma tayecana inpan nochi tayecanani. Huan no Totajtzin Dios quimohuiscatocaytij Cristo ica se tocay ten cachi hueyi chiuque inpan nochi ocsequin chihuanime. ¹⁰ Huan no Dios quihueyipantalij Cristo para ma motancuaquetzacan huan ma quimohuistilican Cristo Jesús nochi tayecanani huan nemini ten nentinemij ne eluiyactzinco huan ten nentinemij nican talticpac. Huan no ma quimohuistilican Cristo nochi ánimajme huan tayecanani ten yetocque talticpactampa. ¹¹ Huan ijcón ma nochi ten yoltinemij ma quixmatican huan ma quijtocan que Cristo Jesús, Yejuatzin Totecotzin. Huan ijcón nochi ten yoltinemij, yejuan nojonques no quihueyicualnextisque Totajtzin Dios.

Nican tajtoa de queniu in taneltocani quiny-oltahuilíaj in talticpacuani ica in Tajtoltzin de Dios

¹² Ica ya nojón, notasojicnihuan, namejuan cuali ninechtacamatinemíaj cuac namohuan nan-

nentinemíaj. Pero axcan nicnequi xinechtacamican, masqui huejca niyetoc de namejuan. Huan cachi oc xicsentocacan ximomajxitiytiyacan namejuan san den namotacuautamatilis para ma amo teyi namechpolo oc. Huan no xinentinemican ica yolyemanalis huan xicmohuistilijtiyacan Dios. ¹³ Porín Totajtzin Dios Yejuatzin namechyoltanemililtía que xicnequican xicchi-huacan sayó ica ten cuali san. Huan no Totajtzin Dios namechchicahualismacatiu para xicyecchiutiyacan ijcón queme Yejuatzin quimonequiltía.

¹⁴ Huan nochi nijín tatacamatilis nicnequi xicchiutiyacan namejuan, pero amo ica ne neyolcujmololis. Huan amo no ximotajtoltentehuican.

¹⁵ Huan como nantatacamatij, ijcuacón amo aquen huelis namechteluilisque huan amo no huelis namechpajpantijtinemisque tajtacol tech namonemilipan. Ta, nanchipaucanemisque porín namejuan naniconehuan de Dios. Huan amo nanquipixtiyacan tensá tamachilis ten namechyolmajmahua ica tajtacol. Porín namejuan nannentinemij intzalan in talticpacuani ten semi amo yolcualime, porín yejuan quixtopeutinemij in Tajtoltzin de Dios. Huan ijcón namejuan nantanextijtinemij ica in Tajtoltzin de Dios den talticpacuani, porín yejuan nentinemij tech ne tayohuayanilot ten cualcui in tajtacol. Huan nanquichiutinemij ijcón queme se tanex tatanextía campa tayohuayanilot.

¹⁶ Huan xiquinonyoltahuilican in talticpacuani ica in Tajtoltzin de Dios ten cualcui nemilis. Huan como namejuan nanquichiutinemij nijín tequit de Dios, ica ya nojón tech ne tonal cuac

mohualuicas Cristo, ijcuación nicyolmachilis se hueyi yolpaquilis. Porín ijcuac nicmatis que amo nencajtíc san notequiu namohuan de namechmachtijtinemía in Tajtoltzin de Dios. Huan ijcuac nicmatis que amo sayó pajpanoc san notequiu ten nicchiutinemía namotzalan. ¹⁷ Huan nantaneltocatinemij ya ica Tajtoltzin de Dios. Huan no namejuan nanmotemactijque ya imaco Dios. Huan como nechmictisque, ijcuación nomiquilis mochihuaquiu queme se cualtzin nemactil para Totajtzin Dios. Huan ica por nomiquilis huan ica por namotajyohuilis momajxitis ne namonemactil ten namejuan nanquitemactíaj iixpantzinco Dios. Huan como nechmictisque, ijcuación nimoyolpactis huan namechpanoltilis nijín noyolpaquilis, para ma namejuan cachi oc no ximohuelitztinemican. ¹⁸ Huan namejuan no ximoyolpactican huan ma timosenpanuelitacan nochi tejuan.

Nican tajtoa de Timoteo huan Epafrodito nintequihuan

¹⁹ Huan como Totecotzin Jesús quimonequiltía, nicnequi namechontitanilis nimanpan in Timoteo para namechitas. Huan cuac Timoteo hual mocuepatiu ya, ijcuación yejua nechtapohuis ya de namejuan para ijcón nejua nimoyolpactis. ²⁰ Huan amo nicpía oc ocsé tequitique ijcón queme nijín Timoteo ten tanemilijtinemí queme nejua. Porín ne Timoteo yec melau moyolcuejmolojtinemi por namejuan huan quinequi namechpalehuis. ²¹ Porín nochi in ocsequin tequitini quitemojtinemij de yejuan san nintanejnequilis

san. Huan yejuan amo quitemojtinemij de queniu quitacamatisque Cristo Jesús. ²² Porín namejuan cuali nanquixmatinemij in Timoteo ihuelilisuan. Huan no nanquimatij de queniu in Timoteo nechpalehuijtinemi tech nijín tequit de titanojnotztinemij ica in Tajtoltzin de Dios. Huan Timoteo nechpalehuijtinemi ijcón queme se tellocat quipalehuijtinemi tech nitequit de itat. ²³ Ica ya nojón nicnequi namechontitanilis Timoteo ma namechitati. Pero ayamo yati. Ta, ma quichía hasta ne tonal cuac niqutas queniu nopan huetziquiu ocsequin notequitzin. ²⁴ Pero nejua nitacuautamatoc ihuan Totecotzin que nechquixtisque queme preso para ijcón huelis niman niyás namechitatu.

²⁵ Huan no niquixejecoa que monequi no namechtitanilis in tocníu Epafrodito. Yejua in totequiticaicnítzin axcan huan totapalehuijcau tech nijín totajyohuilis. Porín namejuan ne achtopa ya nannechualtitanilijque nijín Epafrodito para nechtequitilijtinemis huan nechpalehuijtinemis ten nechpoloaya. ²⁶ Huan Epafrodito semi quiyolnejnectoc namechitas nochi namejuan nantocnihuan. Huan yejua semi moyolcuejmolojtinemi porín namejuan nantecaquilijque que yejua semi mococoaya. ²⁷ Huan hueyi melau que Epafrodito semi mohueyicocoaya hasta yetoya imiquilistempan. Pero Totajtzin Dios quihueyiyolicnelij ya huan quipajtij ne Epafrodito. Huan amo sayó yejua Totajtzin Dios quiyolicnelij. Ta, nejua no Dios nechyolicnelij. Huan Dios quipajtij Epafrodito para ma amo nimoyolcocojtinemisquía cachi

oc huan que in tayocol que axcan nejua nicpixinemi. ²⁸ Ica ya nojón cachi oc nicyolnemilía namechtitanilis nijín Epafrodito para ijcón namejuan no ximoyolpactican cuac ocsepa nanquitasque. Huan ijcón nejua amo semi nimoyolcocojtinemis oc. ²⁹ Ica ya nojón nicnequi que xicselican ne Epafrodito ica míac yolpaquillis porín yejua se tociu taneltocacque de Totecotzin Cristo. Huan no xiquinmohuiscapohuacan nochi neques ten tequitinemi queme nijín Epafrodito. ³⁰ Porín ne Epafrodito yetoya ya para momiquillis porín yejua semi motequitilijtinemía por Cristo. Huan yejua motajyohuiltijtoya tech tequit hasta imiquilistempan para ijcón huelis nechpalehuis ten nechpoloaya, ne ten namejuan amo huelic nannechixpanoltijque.

3

Nican tajtoa de ne chipaucanemilis ten tame-lahuac

¹ Huan axcan, notasojicnihuan, ximoyolpactijtinemican porín nanmajsitinemij ihuan Totecotzin Cristo. Huan xicmatican que nejua amo nechyolcuejmoloa de ocsepa namechijcuilohuilis ica ne tamachilis ten ipa namechijcuilohuilijca ya. Porín nicmati que nijín tamachtilis se cuali para namejuan. ² Ximoyecpiacan de ne tacajcayahuani ten nentinemij queme yesquía itzcuinme ten nanalcatinemij. Huan no ximoyectachilijtiyacan de ne tacajcayahuani ten sayó tachiutinemij ica sayó ten amo cuali. Huan no ximoyecpiacan de ne tamachtiani porín yejuan quinequij ma

namechnescayotisque huan ijcón namechtequilisque namonacayo. Pero nochi nojón nencajtic porín amo ijcón huelis nanmomaquixtisque de namotajtacoluan. ³ Huan tejuan melau tiitaneltocacahuan de Cristo huan Totajtzin Dios techpohua melau titanescayotilme ya huan timoajchi-huilijque ya totajtacoluan. Porín tejuan ticmo-huistilijtinemij Totajtzin Dios ica in chicahualis den Yecticatzin Espíritu. Huan tejuan no timoyolpactijtinemij porín tipoutinemij ihuan Cristo Jesús. Huan tejuan amo timotachicahuilijtinemij sayó tech ne totanejnequilis huan tonemilspan de nican talticpac.

⁴ Huan nejua cuali huelisquía nimotachicahualisquía tech nejua nonemilis de achtopa san. Pero amo ijcón nimotachicahuilis ten ne notanejnequilis huan nonemilspan de nican talticpac. Huan masqui ocsequin taca quixejecoaj que huelis mohueyimatisque ica por ninnemilis de nican talticpac, pero nejua cachi oc nihuelisquía nimohueyinequisquía ica por ne nonemilis de ne achtopa ya. ⁵ Porín nejua nechnescayotijque tech nonacayo ipan chicueyi tonal cuac niyolic. Huan nejua nihualehuac campa tetatme ten israelitas. Huan no nipoutinemi ihuan ichancahuan de ne hueyi tetat Benjamín. Huan no nochi notatuan huan nohueyitatuan, nochi yejuan pouthualayaj ihuan hebreos. Huan no nicatca nihueyitamatsque nifariseo porín nictacamatihualaya in tanahuatilme de Moisés ijcón queme quichiutinemij ne tamatinime fariseos. ⁶ Huan semi nimotequitiltijtihualaya para ma onca sayó se taneltotalis den judíos. Ica ya nojón nejua niquin-

tahuelitaya huan niquintajyohuiltiaya nochi ne taneltocani de Cristo. Huan queme nejua niyec-tatacamatinemía ica in tanahuatil de Moisés, ica ya nojón amo aquen huelisquía nechteluilisquía ica tajtacol. ⁷ Huan nochi nijín tatacamatilis ten nicuicatinemía, yejua ne nicyolnemilijtinemía que hueyi tetayocolil nicselisquía inahuactzinco Dios. Pero axcan nochi nojón tatacamatilis den tanahuatilme de Moisés, yejuan ne nicpoutihuitz ya que amo teyi ipatiu oc para ijcón huelis nitacuautamatis de Cristo.

⁸ Huan cachi oc namechilía que nochi ten on-gac ten huelis nimoaxcatilisquía, nochi nojón nicpohua que amo teyi cualtía. Porín axcan niqixmatinemi ya Notecotzin Cristo Jesús, huan Yejuatzin cachi hueyi tapalehuilis nechmacati huan que nochi ten nicpiaya. Huan nictaso-jtatinemi Cristo Jesús. Ica ya nojón nicsec-oahuac ya huan nicpojpoloj ya nochi nojón totatacamatilis ten nicualcuitihualaya. Huan cachi oc nicpoutinemi nochi ne tatacamatilis den tanahuatil de Moisés amo teyi ipatiu, huan no nicpohua ne tatacamatilis queme yesquía tajsol san. Huan ijcón nicyolnemilijtinemi porín nic-nequi sepa san nimoteaxcatilijtiyás ihuan Cristo.

⁹ Huan no nicnequi sepa san ma nijsicama-jstinemi ihuan Cristo. Pero nochi nijín nicnequi ma mochihuati ya amo porín nejua niyecajsicay-olchipahuac ya, huan amo no porín niyectaca-matinemi in tanahuatil de Moisés. Ta, axcan ni-majstinemi ihuan Cristo porín nejua nitacuautamatic ya ihuan Cristo. Ica ya nojón Totajtzin Dios nechylolchipaucapohuac ya sayó ica por ne no-

tacuaumatilis ihuan Cristo. ¹⁰ Huan axcan nicnequi cachi oc nicyecajsicaixmatis Cristo. Huan no nicnequi nicpixinemis ne chicaucahuelilis de Cristo ten monextij ya cuac Dios quipanquixtij yoltoc in Cristo intzalan in ánimajme. Huan no nicnequi nitajyohuijtinemis nican talticpac hasta nimiquis, como monequi, ijcón queme Cristo momiquilij. ¹¹ Huan ijcón huelis niyoltinemis hasta ne tonal cuac mohualuicas Cristo, huan Yejuatzin quinpanquixtis yoltocque nochi in taneltocani ánimajme.

Nican tajtoa de queniu timotequitiltijtinemij para ticajsisque ne cualtzin nemactil de Dios

¹² Pero amo nicnequi namechilis que niyecajsicayolchipahuac ya. Huan amo no nicnequi namechilis que niyecajsicachipaucatagat ya. Ta, nicnequi namechilis que tataman oc nicsentocas nimotequitiltijtiu para huelis nimoaxcatilijtiu cachi oc ne yec chipaucanemilis. Huan ijcón nimofuerzajuijtinemi porín Cristo Yejuatzin ne achtopa ya nechnotzac ma ihuantzin nipohui huan ma niiaxcati. ¹³ Huan namejuan, nocnihuan, amo nimopoutinemi que nejua nicyecajsic ya ne chipaucanemilis. Pero nicchiutinemi ijcuín de niquelcautiu nochi ten nopan mochihuac ya ne achtopa ya. Huan nimotequitiltijtiu para ijcón huelis nicajsitiyás ne nemactil ten Dios nechmacatihualas oc. ¹⁴ Huan ijcón nimotequitiltijtiu para nictamichihuas notequiu ten Dios nechmactilij. Huan ijcón nicselis cualtzin tetayocolil ten Totajtzin Dios techmactilis. Huan Totajtzin Dios

den eluiyactzinco moyectencahuac de techmac-tilis ne tetayocolil porín Yejuatzin techijitac huan technotzac ma tipoutinemican ihuan Cristo sen nachipa nepa eluiyactzinco. ¹⁵ Huan ma ijcón ticy-olnemilican nochi tejuan ten tiyecyolmajsitocque ya tech totacuautamatilis. Huan tacán nanquiyolnemilijtinemij de ocsé taman tamachilis, ijcuacón Totajtzin Dios namechajscamatiltis ten tamelahua. ¹⁶ Pero namechilía ica nijín tamachilis que monequi ma titacuautamatcanemican huan ma tiyolchipaucanemican ijcón queme ticselijcaj ya in tamachilis de Dios.

¹⁷ Huan namejuan nocnihuan, nicnequi xichipaucanemican ijcón queme nejua nichipaucanemi. Huan no cuali xiquinitztiyacan ne taneltocani ten chipaucanemij ijcón queme tejuan tamechnejtijque ya. ¹⁸ Huan melau miacpa namechilijca que nentinemij míac tamachtiani ten sayó taixnamiquini. Pero ocsepa axcan namechilía hasta ca choquilis que neques sayó quixnamictinemij ne tajyohuilis huan ne tequit ten quichihuaco Cristo cuac momiquilij tech in cruztzin. ¹⁹ Huan ijcón Dios quitelij ya que neques tacajcayahuani ma yacan tech in ixpolihuilis. Porín yejuan quipoutinemij nintanejnequilis de ninnacayo queme yesquía nindios ten ma quinyecana. Huan yejuan mohueyimatinemij huan mohueyiyolpactijtinemij ne tenica monequisquía ma mopinahuiliani. Porín yejuan sayó tanemilijtinemij ica ne tamachilisme ten poutoc nican talticpac san. ²⁰ Pero tejuan titaneltocani de Cristo tipoutinemij ne eluiyactzinco. Huan no tiyolicachixtocque ne tonal cuac mohualuicas

den eluiyactzinco Totemaquixtjcatzin, Yejuatzin ne Totecotzin Jesucristo. ²¹ Huan no Jesucristo techyancuicatalilisque nijín tonacayo ten axcan momautoc ica tajtacol. Huan ijcón ne ocsé yancuic tonacayo ten cuica míac cualtziyot huan ten tamatis ijcón queme Cristo tamatinemi. Huan Cristo techpatilis de queniu titamatij ica por ne ichicauahuelilis. Porín Cristo ica por ne mismo ichicauahuelilis quinyecantinemis huan momasoutsos inpan nochi ten ongac.

4

Nican tajtoa de que ma ximoyolpactijtiyacan nachipa porín nanpoutinemij ihuan Totecotzin

¹ Ica ya nojón, notasojiçnihuan, semi namech-tasojta. Huan namejuan semi nannechyolpactíaj. Huan cuac niquita namotacuautamatis, ijcuacón nicmatis que namejuan nanmochihuaquij queme se tetayocolil ten nicmactilis Cristo Jesús tenica ixnestinemi que nejua namechtaneltoctij ihuan Cristo. Huan no, notasojiçnihuan, nicnequi xicsentocacan xitacuautamatiyacan ihuan Totecotzin. ² Huan niquinontatautía in Evodia huan no in Síntique ma amo moyolcualantijtinenican oc. Ta, yejuan ma moyoltalican se huan ocsé porín yejuan poutinemij ihuan Totecotzin. ³ Huan tejua tinotacuautamatcaicniu huan tinopalehuijcau, nimitzontatautía que xiquinpalehui nojón ome sihuame taneltocani ma moyoltalican. Porín yejuan motequitiltjinenque nohuan cuac titanojnnotztinemíaj ica ne Tajtoltzin ten cualcui ne nemaquixtilis. Huan nijín sihuame taneltocani

no tequititinemíaj ihuan Clemente huan ihuan ne ocsequin notapalehuijcahuan. Huan nochi yejuan nintocayuan ijcuiliutoc ya tech ne libro de Dios campa ixnesi nochi in tocaytzitzin de taneltocani ten quiplíaj ne yec nemilis sen nachipa. ⁴ Nachipa ximoyolpactijtinemican porín nanopoutinemij ihuan Totecotzin Jesús. Huan ocsepa namechonojpacailía que ximoyolpactijtinemican. ⁵ Huan ma quimatican nochi in tagayot que namejuan nanquipixtinemij teicnelilis para nochi. Porín Totecotzin Jesucristo amo huejcahua oc para mohualuicas nican talticpac.

⁶ Huan nocnihuan, amo teyica ximoyolcujemolocan. Ta, nachipa ximoteixpantican iixpantzinco Totajtzin Dios ica namonetatatautilis huan xictasojpgamachilican Dios. Huan no xictajtanilican Dios nochi ten namechpoloa. ⁷ Huan ica por namonetatatautilis Dios namechtayocolijtiyás ne yolsehuilis ten cachi cuica huelilis hasta amo huelis se cajsicamatis oc de queniu. Huan nijín mohuiscajyolsehuilis, ma yejua quinyecantinemis namoyolojuan huan namotamachilisuan porín Cristo Jesús yetinemi namohuan.

Nican tajtoa de ma xicnemilijtinemican sayó ten cuali

⁸ Huan nicnequi namechilis, nocnihuan, que xitanemilijtinemican sayó ica ten tamelahua huan sayó ica ten cuica mohuisyot. Huan xicuatamatinemican sayó ica ne yec nemilis huan sayó ica ten chipahuac. Huan no xicnemilijtinemican sayó ten quinamiqui ma xictasojtacan. Huan no xicuican ne taman tamachilis ten quinamiqui

ma ticpialican mohuisyot. Huan no xitanemilijtinemican sayó ica nochi ten cuali ten cualcui chipaucanemilis. Huan xicnemilijtiyacan sayó de ne chihualisme ten quinamiqui ma tiquinmohuiscapohuacan. Huan ocsepa namechilía xitanemilijtinemican ica sayó nijín chipauque huelilisme ten monequi tiquinmohuiscatejtenehuaj. ⁹ Huan no namechilía que xicsentocacan xicchiutiyaican nochi tamachilis ten namechmachtijca ya huan nochi ten namechnextilijca ya. Huan no xictacamatiyaican nochi ten nannechitilijtinenque ya huan nannechcaquilijtinenque ya. Huan nochi nijín xicchiutiyaican huan Totajtzin Dios yetinemis namohuan huan namechyolsehujtinemis.

Nican ne taneltocani de Filipos contitanilía Pablo se tetayocolil

¹⁰ Nocnihuan, semi nimohueyiyolpactía ica ne huelilis de Totecotzin porín axcan namejuan ocsepa nannechyolelnamiquij ica namotapalehuilis. Huan cuali nicmati que ipa nannechelnamictijtihualayaj de queniu nannechpalehuisque. Pero tech nijín tonalme ten yequin panocque, namejuan amo nanquemantíaj de nannechpalehuisque. ¹¹ Pero yequintzin amo namechnojnotzoc de tensá nechpoloa. Porín xicmactican que nejua nimomachtij ya de queniu nachipa niyolpactinemi ica ten nicpixinemi. ¹² Huan no cuali nicmati queniu niyoltinemis masqui amo teyi nicpixinemi. Huan no nicmati queniu niyoltinemis masqui huel míac nicpixinemis tenica nimoixpanoltis. Huan nimomachtijtinemic ya de queniu

niyolpactinemis masqui ma huiqui ten hualas. Huan no nimomachtijtinemic ya que niyolpactinemi masqui niixhuitinemi oso nimayantinemi. Huan no niyolpactinemi masqui huel míac nicpixinemi oso amo teyi nicpía. ¹³ Huan nochi huelis nicchiutinemis ica por Cristo ten nechmactilijtiu ichicahualis. ¹⁴ Pero namejuan no cuali xicmatican que semi cuali ten nanquichiuque cuac namejuan nannechualtitanilijque ne tapalehuilis cuac nicpíaya ne ohuijcaoyot. ¹⁵ Huan namejuan de nanpueblojuani de Filipos, cuali nanquimatocque ya que ne achtopa ya nejua ya nipehuac nitanojnotztinemic ica in Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne nemaquixtilis. Huan cuac nejua nihualquisac ya de ne Macedoniajcopaca, ijcuacón amo aquen nechpalehuij. Ta, sayó namejuan nannechontitanilijque tapalehuilis. Huan ijcón nanquichiuque porín nanquinequíaj nanmotasojcamatisque nohuan tenica nejua namechpalehuijca ya den Tajtoltzin de Dios. ¹⁶ Huan cuac niyetinemía oc ne pueblo de Tesalónicajcopaca, ijcuacón namejuan miacpa nannechtitanilijcaj oc tapalehuilis para ica nimoixpanoltis. ¹⁷ Pero nejua amo ijcón namechnojnotztoc yequintzin porín cachi nictemotinemi de queniu xinechpalehuican. Ta, nijín namechilijtoc sayó porín nicnequi que namejuan cachi nanquipiatihue cuali chihualisme ne iixpantzinco Totajtzin Dios. ¹⁸ Pero axcan nicselij ya nochi ten nannechualtitanilijque ya huan ica por nojón namotapalehuilis, nicpixinemi nochi ten

monequi. Porín in Epafrodito nechualcuilij ya nochi ten nannechualtemaquilijque. Ica ya nojón axcan nicpía nochi ten monequi. Huan nojón tapalehuilis, yejua ne queme yesquía se nemactil ten cualtzin ajuiyac iixpantzinco Dios. Huan ne namotapalehuilis, yejua ne se nemactil ten namejuan nanquimactilijque Dios. Huan ne namotapalehuilis, yejua ne se nemactil ten quiyolpactía Dios. ¹⁹ Huan Totajtzin Dios cachi oc ma namechtayocolijtiyás nochi ten namejuan namechpolos porín nanpoutinemij ihuan Cristo Jesús. Huan Totajtzin Dios namechtayocolijtiyás de niricojyo ijcón queme Yejuatzin quipixtinemi hueyi chicaucahuelilis nepa eluiyactzinco campa itacualtzinyojcan. ²⁰ Ma ticcueyimohuistilijtiyacan Totajtzin Dios sen nachipa huan sen nachipa. Ma ijcón mochiutiu. Amén.

Pablo quintajpaloa in taneltocani

²¹ Xiquinontajpalocan nochi in tocnihuan taneltocani ten poutinemij ihuan Cristo Jesús. Huan nochi in tocnihuan taneltocani ten nican nohuan yetocque, nochi yejuan no namechontajpaloaj. ²² Huan nochi in tocnihuan taneltocani nicahuín namechontajpaloaj. Huan ojcachi oc no namechontajpaloaj nochi in taneltocani ten tequititinemij campa ichan in hueyi chiuque ten monotza César. ²³ Huan Totecotzin Jesucristo ma namechylicnelijtiu sen nachipa. Amén.

**In cuali tajtoltzin de Dios
New Testament in Nahuatl, Highland Puebla
(MX:azz:Nahuatl, Highland Puebla)**

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Highland Puebla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Sierra de Puebla [azz], Mexico

Copyright Information

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Highland Puebla

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

60e701b6-39f2-5a69-8623-b68184ddc7b4